

ПРОГРАММИРОВАНИЕ И КОМПЬЮТЕРЫ

или (логическое)

регистр адреса

флаг, признак, логическая

переменная, отражающая

выполнение или невыполнение

определенного условия

складирование и выборка информации

устройство, неспособное выполнять
операцию записи

буферная память

ПЗУ – постоянное запоминающее

проверка данных,
предварительная обработка входных
данных для проверки их соответствия
требованиям, предъявляемым программой

сборка мусора, чистка памяти –

действие системы динамического

распределения памяти для
обнаружения неиспользуемых
программой блоков памяти и
присоединения их к списку свободной
памяти для повторного использования

собор данных

обнуление, сброс, приведение в
исходное состояние

булева алгебра

алгоритм

алфавитно-цифровой

средства складирования

истина

пакет

выражение

арифметическое выражение

логическое выражение

снятие задания по инициативе
оператора

искусственный интеллект

выполнение

проверка, контроль

выбор

байт

*Тихнут
умахшевим*

*о
огér ктovóт
от-симúн*

*ахсанáт мейдá
веахзарато*

эвár маарáх

*ихсúн хоцéц
ихсúн нриа бильвад*

имúт нетунýм

исúф ашиá

исúф нетунýм

ипус

алгебра булианит

алгоритм

альфанумéри

эмцаáй ихсун

эмéт

ацвá

битúй

битúй хешбонí

битúй тнаý

битúль меувукár

бинá малахутýт

бицá

бикóрет

бэрур

байт

תיכנות ומחשבים

או

אוצר בתיות
אות סימון

אחסנת מיקע ואחרתו

אייבר מעדך

אייחסון חוצץ

אייחסון קריאה-בלבד

אימות נתונים

איסוף אשפה

איסוף נתונים
איפוס

אלגברה בולייאנית
אלגוריתם

אלפאנומרי

אםצעי אייחסון

אמת

אצזוה

ביטוי

ביטוי חשבוני

ביטוי תנאי

ביטול מבוקר

בינה מלאכותית
ביצע

פיקוח

בירור

בית

организация, создающая пакеты программ	<i>бейт тохна</i>	בית תוכנה
база данных	<i>бсис нетуним</i>	בסיס נתונים
сетевая база данных	<i>бсис нетуним барэшет</i>	בסיס נתונים ברשת
поименованный	<i>бааль шем натун</i>	בעל שם פרטי
контроль	<i>бакара</i>	בקירה
управление производственными процессами при помощи ЭВМ по умолчанию	<i>бакарэт тахалихым</i>	בקורת תהליכיים
размер блока	<i>брерэт мехдал</i>	ברירת מחדל
блок	<i>гобель гуш</i>	גולד גוש
копия, сделанная на случай аварийного исчезновения информации	<i>губуй</i>	גיבוי
копирование и восстановление	<i>губуй ве шихзур</i>	גיבוי ושיחזור
доступ	<i>гиша</i>	גישה
произвольный доступ	<i>гиша акрайт</i>	גישה אקראית
прямой доступ	<i>гиша ешира</i>	גישה ישירה
метод прямого доступа к памяти	<i>гиша ешира лазикарбон</i>	גישה ישירה לזיכרון
переполнение	<i>глиша</i>	גlishה
и (логическое)	<i>гэм</i>	גם
деловая графика	<i>графикэ искут</i>	גראפיקה עסקית
символьная графика	<i>графикат тавим</i>	גראפיקת מודים
версия	<i>гирса</i>	גירסה
модель	<i>дэгем</i>	דגם
диалог (человека с ЭВМ)	<i>гу-сиах</i>	דרישית
электронная почта	<i>гбар электрони</i>	דואר אלקטרוני
отчет	<i>гүях</i>	דו"ח
список сообщений об ошибках	<i>гуах шгиёт</i>	דו"ח שגיאות
поколение	<i>гэр</i>	דור
поколения ЭВМ	<i>горбт махшевим</i>	דורות מחשבים
двойная точность	<i>гиюк кафуль</i>	דיוק גבוה
определение	<i>нагтара</i>	הגדרה
защита матобеспечения	<i>наганэ аль тохна</i>	הגנה על תוכנה
программированное обучение	<i>награхэ бе эзрат махшев</i>	הדרבה בעזרת מחשב
трансляция, компиляция	<i>нагадара</i>	ההדרה
инструкция	<i>нораа</i>	הווראה
текущая команда	<i>нораа ахшавим</i>	הווראה עצשויה
диалоговый	<i>нугаврут</i>	היקברותי
подготовка вычислительной системы к работе	<i>нэархут</i>	היערכות
вставка	<i>нехнес</i>	הכנס
машинное моделирование	<i>нангасэ бе сиёа махшев</i>	הנדסה בסיסיון מחשב
проектирование матобеспечения	<i>нангасэт тохна</i>	הנדסת תוכנה
преобразование	<i>насада</i>	הסבה

младший разряд	<i>hasifrá hanakhót mashmautím</i>	קסיפה הפעלה משמעותית
старший разряд	<i>hasifrá hamashmautím be yotér</i>	קסיפה המשמעותית ביותר
комментарий	<i>heaprá</i>	הערה
копия	<i>hæmték</i>	העתק
копирование	<i>haamaták</i>	העתקה
ссылка	<i>haafnáí</i>	הפניה
внешняя ссылка	<i>haafnáí xiçonít</i>	הפניה חיצונית
обращение к файлу	<i>haafnáí le kóveç</i>	הפניה לקובץ
шестнадцатиричный	<i>hekṣageçimáli</i>	סקסטדצימלי
прогон (программы)	<i>harapá</i>	חרצתה
сравнение	<i>hašvaá</i>	השוואה
память	<i>zikarbn</i>	זיכרון
память на внешних носителях	<i>zikarbn xiçoný</i>	זיכרון חיצוני
сверхоперативная память, кэш	<i>zikarbn matmón</i>	זיכרון מטמון
оперативная память	<i>zikarbn tñimý</i>	זיכרון פנימי
реальное время	<i>zman emét</i>	זמן אמת
время обращения	<i>zman gishá</i>	זמן גישה
время простой ЭВМ	<i>zman hašbatá</i>	זמן השבתה
ППП, пакет прикладных программ	<i>kavilát tohná</i>	חבילת תוכנה
физическое обеспечение,	<i>homrá</i>	חומרה
оборудование ЭВМ		
поиск в таблице	<i>kipús be tavlá</i>	חיפוש בטבלה
бинарный поиск	<i>kipús binári</i>	חיפוש ביררי
вычисление	<i>xišuv</i>	числение
окно, часть экрана, выделяемая	<i>halbn</i>	חלון
для справочной информации		
захват записи	<i>hasimát rešumá</i>	חסימת רשותה
таблица	<i>tavlá</i>	טבלה
таблица решений	<i>tavlá́t haħlátóm</i>	טבלת החלטות
техник по обслуживанию ЭВМ	<i>tehnái shərut</i>	טכנאי שירות
ошибка	<i>taýt</i>	טעות
загрузка (программы, базы данных)	<i>teiná</i>	טעינה
легкий в употреблении	<i>egudutý</i>	ידיומי
(дружественный по отношению к пользователю)		
автоматизированная система управления производством, АСУП	<i>īçúr be ezzrat makhsev</i>	יצור בשורה מחשב (בראשי תיבות: יכ"ם)
приложение, применение	<i>īsúm</i>	יישום
центральный процессор	<i>läm (exigáti ibúd merkazít)</i>	יע"מ [יחיקת עיבוד] מרכזית

дисковод или магнитофон	конаң	כוֹן
лентопротяжное устройство	конаң сратым	כוֹן סְרָטִים
дисковод	конаң таклитым	כוֹן תַּקְלִיטִים
адрес	кто́вает	כְּתֻבֵּת
абсолютный адрес, адрес	кто́вает мухлётем	כְּתֻבֵּת מוֹחָלֶת
физического расположения данных		
не (логическое отрицание)	ло	לא
выбирать	либрор	לְבָרוֹר
копировать	леңаатык	לְהַעֲתִיק
цикл (в программе)	лулаá	לוֹלָאָה
зацикливание	лулаá эйнсофýт	לוֹלָאָה אִינְסּוֹפִית
учебная программа	ломдá	לוֹמְדָה
восстановить	лешахзéр	לְשַׁחַזֵּר
буфер, склад	маагár	מַאֲגָר
банк данных	маагár нетунýм	מַאֲגָר נְטוּנִים
событие	меорá	מְאוֹרָה
архитектура ЭВМ	мивнэ махшевýм	מִבְנֵה מַחְשֵׁבִים
сетевая структура	мивнэ решатóт	מִבְנֵה רְשַׁתּוֹת
древовидная структура	мивнэ шель эц	מִבְנֵה שֶׁל עַץ
модель, имитатор	медамз	מְדַמָּז
АЦПУ – алфавитно-цифровое	магпесет	מְדַפֵּסֶת
печатывающее устройство		
транслятор, компилятор	менагер	מְהַדֵּר
определенный	мугдáр	מוֹקָדָר
счетчик	монý	מוֹנָה
идентификатор	мезанэ	מוֹזָה
индикáтор	махвáн	מוֹחוֹן
генератор отчетов	мехолέль дохóт	מְחוֹלֵל דּוֹחֹת
генератор приложений, пакет	мехолέль исумýм	מְחוֹלֵל יִשּׁוּםִים
программ, предназначенный для		
создания прикладных программ	мехолель миспарýм	מְחוֹלֵל מִסְפָּרִים
генератор случайных чисел	акрайм	אַקְרָאִים
цикл	махзóр	מְחַזּוֹר
ЭВМ, компьютер	махшéв	מַחְשֵׁב
ЭВМ, главная задача которой –	махшéв бсисей нетунýм	מַחְשֵׁב בְּסִיסֵּי נְטוּנִים
обслуживание баз данных		
удаленный компьютер	махшéв мерухáк	מַחְשֵׁב מְרוּחָק
калькулятор	махшевон	מַחְשֵׁבּוֹן
информация	мейдá	מֵידָה
сортировка	миён	מִיּוֹן
пузырьковая сортировка	миён буóт	מִיּוֹן בּוּוֹת
слово (8 или 16 битов, в	милá	מִילָה
зависимости от ЭВМ)		
двойное слово	милá кфулá	מִילָה בְּפּוֹלָה

служебное слово,
последовательность букв, которая
не может использоваться в качестве
идентификатора, т. к. имеет
специальное назначение в языке
размерность, число элементов
вектора
адресация
автоматизированный,
компьютеризированный
администратор базы данных
администратор данных
системный программист
терминал
экран
документ, в обработке текстов
это файл, который можно распечатать
ветвь
бинарное представление
десятичной цифры
численный
процессор
управляющая часть центрального
процессора
программа для обработки текстов
адрес
абсолютный адрес
администратор базы данных
трассировка
экспонента
массив
операционная система
система управления данными
система для принятия решений
прикладная система
информационная система
административная
информационная система
СУБД, система управления
базами данных
контрольная точка в программе

милá шмурá
מילה שמורה
мейлág
מיילג
миún
מיון
мемухшáв
ממוחשב
миннáлан бисic
מנַהֲלָן בִּסִּיס
нетунýм
נתוניים
миннáлан нетунýм
מנַהֲלָן נתוניים
менатéах маарахóт
מנתאות מארחות
масбр
מסוף
масáх
מסך
мисмáх
מיסקם
мис'áф
מספר אַשְׁרוֹן בְּקוֹד בִּינְרֵי
миспár эсронý бе
מיספר אַשְׁרוֹן בְּקוֹד בִּינְרֵי
коg бинáри
קוֹד בִּינְרֵי
миспарý
מספר
меабéг
קובע
меабéг мерказý
מעבד מרכז
меабéг тамлильм
מעבד תמלילים
маán
מען
маан мухлáт
מען מוחלט
мгацéе бисicéй
מעצב בסיסי
нетунýм
נתוניים
маакáв
מעקב
маарíх
מערך
маарáх
מערך הפעלה
маарéхет haф'алá
מערכת לניהול נתונים
маарéхет ле ниhуль
מערכת לניהול נתונים
нетунýм
נתוניים
маарéхет ле сиbá
מערכת לסייע בהחלה
бе нахлатá
бе נחלה
маарéхет ле питуах
מערכת לתמיכת
исумим
исумים
маарéхет мейdá
מערכת מידע
маарéхет мейdá ле
מערכת מידע לניהלה
миннáлан
מערכת ניהול מידע
маарéхет ниhуль
מערכת ניהול מידע
мейdá
מיפוי
мифсáк
מפיק

битовая карта, часть памяти, содержащая ту же информацию, что расположена в данный момент на экране
 ключ
 дисплей
 исходный текст, исходная программа
 клавиатура
 микропрограмма,
 последовательность операций над внутренними регистрами процессора
 клавиша
 ВЦ, вычислительный центр
 информационный центр
 программа-супервизор
 задача, программа или часть программы, являющаяся единицей, для которой операционная система выделяет ресурсы
 пользователь
 переменная
 глобальная переменная
 локальная переменная
 программа-инициатор
 программист
 устройство вывода
 устройство ввода
 управление информацией
 управление информационными ресурсами
 управление данными
 управление записями
 переносной
 отладка
 электронная бумага, т.е. память ЭВМ
 аварийное завершение программы
 данные
 отклонение
 бит
 биты информации
 курсор
 библиотека прикладных программ

*mapátm siveiōt**maftéah**maçág**makór**miklédet**mikro-kóbg**makésh**merkás makhshévím**merkás meydá**mashgýah**mesimá**mištamésh**mištané**mištané globáli**mištané měkomý**matkhál**metaxnét**mitkán pélém**mitkán klítá**nihyúl meydá**nihyúl машабéй meydá**nihyúl netuním**nihyúl rišumím**naág**nipúy**næyr elektroní**nefilá**netuním**stíl**civit**siveiöt meydá**samán**siφriy le poxniéet**iscym*

מפתח סיביות

מפתח

מץג

מקור

מקלידת

מקורי-קוד

מקש

מטרו מחשבים

קוֹרְבָּן מִידָע

משגין

משיקמה

משתמש

משתנה

משתנה גלוּבָאַלִי

משתנה מקומי

מתחל

מתכנת

מתהנו פֶלֶט

מתהנו קליטה

ניהול מִידָע

ניהול משאָבי מִידָע

ניהול נתונים

ניהול רישומים

נייד

נייפוי

נֵר אַלְקְטְרוֹנִי

גִפְילָה

נתונים

סְטוּרִיה

סִבְית

סִבְיוֹת מִידָע

סקָנָה

ספרייה לתוכניות יישום

контрольный разряд	<i>цифровой</i>	<i>սիֆրատ բիկօրեմ</i>	סְפָרָת בִּיקּוֹרָת
лента		<i>սիֆրատֵּי</i>	סְפָרָתִי
задание, совокупность программ и их данных, обрабатываемая операционной системой как единое целое		<i>սերեմ</i>	סְרֶט
приоритет		<i>ավօցա</i>	עֲבֹדָה
редактор текстов		<i>ագիֆּוּט</i>	עַדְיףּוֹת
фон, программа, выполняемая в ЭВМ с низким приоритетом		<i>օրֵךְ תַּמְלִילִים</i>	עוֹדֵךְ תַּמְלִילִים
обработка		<i>օրֵף</i>	עוֹרֵף
обработка информации		<i>աբּוּג</i>	עַיְבּוֹד
обработка данных несколькими ЭВМ, не связанными между собой		<i>աբּוּג մեյְגָא</i>	עַיְבּוֹד מִקְדָּע
обработка данных		<i>աբּוּג մեֆּյָזָּר</i>	עַיְבּוֹד מִפְזָּקָר
обработка текстов		<i>աբּוּג նետունִים</i>	עַיְבּוֹד נְטוּנִים
«мышь», устройство ввода координат		<i>ահָבָּר</i>	עַכְּבָּר
автоматическая обработка данных		<i>անָ, աբּוּג նետունִים</i>	עַנְּאָ, עַיְבּוֹד נְטוּנִים
редактирование		<i>օտոմָּאָטִי</i>	אוֹטוֹמָּקְטִי
десятичный		<i>արիքָּה</i>	עַרְּיךָה
параметр		<i>էսրոնִ</i>	עַשְׂרוֹנִי
вывод		<i>պարամֵּטְר</i>	פְּרָמֵּטְר
прерывание		<i>պֵּלְטָּט</i>	פְּלָטָּט
логическая операция		<i>պֵּסְּיקָּה</i>	פְּסִיקָּה
двоичная арифметическая операция		<i>պֵּעָלָּה לְבָגִיט</i>	פְּעָלָה לְבָגִיט
пароль		<i>պֵּעָלָּת հֶշְׁבּוֹն</i>	פְּעָולָת חַשְׁבּוֹן
система команд		<i>բִּינְאָրִיט</i>	צְוּפָן גִּישָּׁה
принятие решений		<i>ցְּבָּפְּեּן շִׁשָּׁא</i>	קְבָּצָת הַוּרָאות
коллектив пользователей		<i>կְּבָּעָצָם հָօրָאָט</i>	קְבָּצָת הַחְלֻתוֹת
файл		<i>կְּבָּעָצָם հָאָחָלָתָּבָּט</i>	קְבָּצָת מְשֻׁתְּמִשִּׁים
бинарный файл, программа на машинном языке		<i>կְּבָּעָצָם մִշְׁתָּמָשִׁים</i>	קוֹבֶץ
каталогизированный набор данных		<i>կְּבָּעָצָם բִּינְאָրִי</i>	קוֹבֶץ בִּינְאָרִי
код		<i>կְּבָּעָצָם նְטוּנִים մִקְוְטָלָג</i>	קוֹד
каталог, структура данных, обеспечивающая поиск объекта по текстовому имени		<i>կְּבָּעָצָם մִקְוְטָלָג</i>	קְטָלָוָן
ввод		<i>կְּօּלֶט</i>	קְלָטָּט
ввод—вывод		<i>կְּօּלֶט-פְּלָט</i>	קְלָטָּט-פְּלָט
клавиша		<i>կְּլִיּוֹג</i>	קלִיד
режим с разделением времени		<i>րաּ-մִշְׁתָּמָשִׁים</i>	רְבָּמְשֻׁתְּמִשִּׁים

оверлей, наложение, различные сегменты программы во время ее работы вызываются по мере необходимости в одно и то же место в памяти	<i>rőveg</i>	רָוֶךְ
мультизадачный режим (одновременно работают несколько частей одной и той же программы)	<i>ribýy mēsimót</i>	רִיבֵּי מִשְׁׂמֹות
мультипрограммный режим глубина вложенности, уровень вложенности	<i>ribýy tokhniót</i>	רִיבֵּי תּוֹכִינּוֹת
непрерывный фон, программа, выполняемая в фоновом разделе	<i>ramót kinyún</i>	רַמּוֹת קִינּוּן
запись	<i>rašíf</i>	רָצִיף
сеть	<i>réška</i>	רֶשֶׁק
сеть связи	<i>rešumá</i>	רְשֻׁקָה
запрос	<i>réšet</i>	רְשֻׁת
поле	<i>réšet tikišbret</i>	רְשֻׁת תִּקְשּׁוּת
баг, ошибка, сбой, неполадка	<i>teyél'pta</i>	שָׁאֵלָתָה
рутинा, подпрограмма	<i>sagš</i>	שָׁדָה
последовательная передача информации	<i>shibúš</i>	שִׁבּוֹשׁ
метод доступа	<i>shigrá, tam-shigrá</i>	שִׁיגָּרָה, תָּמְ-שִׁигָּרָה
виртуальный метод доступа	<i>shigúr turú</i>	שִׁידּוֹר טּוּרִי
метод последовательного доступа	<i>shitám gisha</i>	שִׁיטָת גִּישָה
индексно-последовательный метод доступа	<i>shitám gisha virtuálit</i>	שִׁיטָת גִּישָה וִירטּוּאַלִית
метод адресации	<i>shitám gisha sidratím</i>	שִׁיטָת גִּישָה סִידְרָתִית
информационное обслуживание широкой публики	<i>shitám gisha reicifá lefú index</i>	שִׁיטָת גִּישָה רְצִיפָה אַינְדְּקָס
информационный сервис	<i>shitám k'tovót</i>	שִׁיטָת כְּתוּבּוֹת
ЯМД, язык манипулирования данными	<i>sherút meydá</i>	שִׁירּוֹת מִידָע
язык высокого уровня	<i>shérutey meydá</i>	שִׁירּוֹתִי מִידָע
язык низкого уровня	<i>safrá le-tipúl bи-ntruim</i>	שָׁפָה לְטִיפּוֹל בְּנוֹתּוֹנִים
дами	<i>safrá ilím</i>	שָׁפָה עִילִית
язык запросов	<i>safrá nemuká</i>	שָׁפָה נְמוּכָה
язык программирования	<i>shéfch</i>	שְׁפֵךְ
ложь	<i>sfat shayél'tom</i>	שְׁפַת שָׁאֵלָתָות
совместимость	<i>sfat tikhnút</i>	שְׁפַת תִּיכְנוּת
САПР, система автоматизированного проектирования	<i>shéker</i>	שְׁקֵרָה
	<i>teimút</i>	תְּאִימּוֹת
	<i>tavám, tikhnún be</i>	תְּבִ'ם, תִּכְנּוּן בְּעָזָרָה מִחְשָׁבָה
	<i>ezrát maħshevá</i>	אֶזְרָאת מַחְשֵׁבָה

пореквизитное представление
записи с указанием количества байтов, занимаемого каждым реквизитом
процесс
повторяющийся процесс
символ
программно-совместимый ленточный маркер
графопостроитель
программа
прикладная программа
программа в машинных кодах, которую можно загрузить в любое место памяти
программа ввода
программа-запрос
утилита, обслуживающая программу
программист
проблемный программист (в отличие от системного)
магнитный барабан
очередь
информатика
профилактика
совместимость с предыдущей версией или с предыдущим поколением
совместимость с последующей версией или следующим поколением
автоматизированное проектирование и черчение
программирование
модульное программирование
структурное программирование
программирование на процедуральных языках
документация
текст
конфигурация
магнитный диск/лента

дискет
блок-схема
подсхема
подпрограмма

тавнит наршумá

тахалíх
тахалíх нишнá
тав
тоэм-тохнá
тохэм серет
тавын
тохнýт
тохнýт исум
тонхнýт наэдэйт

тохнýт клитá
тохнýт шейльтом
тохнýт шэрүйт

тохнитан
тохнитан исумийм

тоф
тор
торат намейдá
тажзукá мондамт
теүм клапéй маата
теүм клапéй маала

тихнýн ве сиртүйт
бе ээрэйт махшэв
тихнýт
тихнýт модулáри
тихнýт мивни
тихнýт
конвенционали
теүг
тамлий
теңурá
таклýт/сéрет
магнети
таклитбон
таршым зримá
тат-схéма
тат-тохнýт

מבנה קריושמה

תפקיד
תפקיד נשנה
פּוֹ
תואם-תוכנה
תחום סְרִטָּה
תינוּן
תוכנית
תוכנית יישום
תוכנית ניידת

תוכנית קליטה
תוכנית שאילתות
תוכנית שירות

תוכיינן
תוכיינן יישומים

תּוֹ
תּוֹר
תּוֹרֶת פְּמִיקָעַ
מחזקה מוגעת
תֵּיאוּם בְּלֵפִי מִשָּׁה

תֵּיאוּם בְּלֵפִי מעלה

תיכנון ושירותות בעזרת מחשב
תיכנות
תיכנות מודולרי
תיכנות מיבני
תיכנות קומונציוני

תיעוד
תמליל
תצרעה
תקליט/סְרִטָּת מגנטית

תקליטון
תרשים זרימה
תת-███הה
מת-תוכנת